I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1920/82

af 13. juli 1982

om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for Verde-vin, henhørende under pos. ex 22.05 i den fælles toldtarif, med oprindelse i Portugal (1982/1983)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 9 i den supplerende protokol (1) til aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Portugal (2), suppleret ved Rådets forordning (EØF) nr. 2370/81 af 27. juli 1981, om fastsættelse af ordningen for Grækenlands samhandel med Portugal (3), fastsættes for indførsel i Fællesskabet af Verde-vin henhørende under pos. ex 22.05 C I a) i den fælles toldtarif, med oprindelse i Portugal, en toldnedsættelse på 30 % inden for grænserne af et årligt fællesskabstoldkontingent på 5 025 hl; disse vine bør ledsages af et certifikat for oprindelsesbetegnelse;

for de omhandlede vine gælder referenceprisen franko grænse; artikel 18 i Rådets forordning (EØF) nr. 337/79 (4), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/81 (5), skal iagttages, for at de pågældende vine kan være omfattet af nævnte kontingent;

der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og fortsat adgang for alle Fællesskabets importører til nævnte kontingent samt anvendelse uden afbrydelse af de satser, der er fastsat for nævnte kontingent ved enhver indførsel af de pågældende varer i alle medlemsstaterne, indtil kontingentet er opbrugt; et system for udnyttelse af fællesskabstoldkontingentet på grundlag af en fordeling mellem medlemsstaterne synes at ville respektere det nævnte kontingents fællesskabskarakter med hensyn til de ovenfor fremførte principper; for bedst muligt at svare til den faktiske udvikling på markedet for de pågældende varer skal denne fordeling foretages i forhold til medlemsstaternes behov, der på den ene side beregnes på grundlag af de statistiske oplysninger vedrørende indførsler fra Portugal i en repræsentativ referenceperiode, og på den anden side på grundlag af de økonomiske udsigter for den pågælde kontingentperiode;

Fællesskabets foreliggende statistikker giver ingen oplysninger vedrørende Verde-vin på markederne; dog kan de portugisiske statistiske oplysninger om udførsler af disse varer til Fællesskabet i løbet af de seneste tre år betragtes som tilnærmelsesvis genspejlende situationen vedrørende fællesskabsindførslerne; på dette grundlag udgør de tilsvarende indførsler i hver medlemsstat i løbet af de seneste tre år, i forhold til indførslerne til Fællesskabet af de pågældende varer med oprindelse i Portugal, følgende procentdele;

Medlemstater	1979	1980	1981
Benelux	17	20	17
Danmark	3	4	4
Tyskland	16	14	10
Grækenland	—	—	—
Frankrig	23	20	19
Irland	1	1	1
Italien	29	25	18
Det forenede Kongerige	11	16	31

under hensyn til disse faktorer og til de forudberegninger, der er forelagt af visse medlemsstater, kan den første procentvise fordeling af det samlede kontingent tilnærmelsesvis fastsættes således:

(1) EFT nr. L 348 af 31. 12. 1979, s. 44.
(2) EFT nr. L 301 af 31. 12. 1972, s. 165.
(3) EFT nr. L 236 af 21. 8. 1981, s. 1.
(4) EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 1.
(5) EFT nr. L 359 af 15. 12. 1981, s. 1.

— Benelux	17,9
— Danmark	3,8
— Tyskland	13,9
— Grækenland	0,1
— Frankrig	20,2
— Irland	0,5
— Italien	22,6
— Det forenede Kongerige	21,0 ;

for at tage hensyn til udviklingen for så vidt angår indførslerne af de pågældende varer i de forskellige medlemsstater, bør det samlede kontingent deles i to dele, idet den første del fordeles mellem medlemsstaterne, og den anden udgør en reserve, der senere skal dække behovet i de medlemsstater, der har opbrugt deres indledende kvote ; for at yde importørerne i hver medlemsstat en vis sikkerhed, bør den første del af fællesskabskontingentet fastsættes på et niveau, der i det foreliggende tilfælde kunne ligge på 74 % af kontingentmængden ;

medlemsstaternes indledende kvoter kan opbruges mere eller mindre hurtigt ; for at tage hensyn til dette og for at undgå enhver afbrydelse er det vigtigt, at enhver medlemsstat, der næsten fudlstændigt har opbugt sin indledende kvote, trækker en supplerende kvote på reserven ; hver medlemsstat skal trække på denne reserve, når hver af dens supplerende kvoter er næsten fuldstændigt opbrugt, og dette så mange gange, som reserven tillader det ; de indledende kvoter og de supplerende kvoter skal være gyldige indtil slutningen af kontingentperioden ; denne form for forvaltning kræver et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen, som især skal kunne følge udnyttelsesgraden af det samlede kontingent og underrette medlemsstaterne herom ;

såfremt der på en bestemt dato i kontingentperioden findes en betydelig rest af tildelingen i en af medlemsstatere, er det nødvendigt, at denne stat tilbagefører en væsentlig del heraf til reserven, for at undgå at en del af fællesskabskontingentet forbliver uudnyttet i en medlemsstat, medens det kunne anvendes i andre medlemsstater ;

da kongeriget Belgien, kongeriget Nederlandene og storhertugdømmet Luxembourg er forenet i og repræsenteres af Den økonomiske union Benelux, kan enhver disposition vedrørende forvaltningen af de kvoter, der tildeles den nævnte økonomiske union, træffes af et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

1. For perioden fra den 1. juli 1982 til den 30. juni 1983 nedsættes toldsatsen i den fælles toldtarif for Verde-vin, udbudt i Fællesskabet i beholdere med indhold af to liter og derunder, henhørende under pos. ex 22.05 C I a) og med oprindelse i Portugal, til 10,1 ECU/hl inden for rammerne af et fælleskabstoldkontingent på 5 025 hl.

Inden for dette toldkontingent anvender Grækenland toldsatser beregnet efter bestemmelserne herom i tiltrædelsesakten af 1979 og i forordning (EØF) nr. 2370/81.

2. Indførsel af Verde-vin under det i stk. 1 omhandlede toldkontingent er betinget af forevisning af et certifikat for oprindelsesbetegnelse, som er i overensstemmelse med en i bilaget anførte model, og som skal være påtegnet af de portugisiske toldmyndigheder. Dette 2 til 4, svare til bestemmelsrne i artikel 2, stk. til forordning (EØF) nr. 1120/75 [1].

3. For de omhandlede vine gælder referenceprisen franko grænse.

Artikel 18 i forordning (EØF) nr. 337/79 skal iagttages, for at de omhandlede vine kan omfattes af det nævnte kontingent.

Artikel 2

1. Det i artikel 1 nævnte toldkontingent deles i to dele.

2. En første del af kontingentet fordeles mellem medlemsstaterne ; de kvoter, der med forbehold af artikel 5 gælder til den 30. juni 1983, udgør følgende mængder :

	(i hektoliter)
— Benelux	680
— Danmark	140
— Tyskland	530
— Grækenland	5
— Frankrig	770
— Irland	20
— Italien	860
— Det forenede Kongerige	800.

3. Den anden del af kontingentet, dvs. 1 220 hektoliter, udgør reserven.

Artikel 3

1. Såfremt en medlemsstats indledende kvote, således som denne er fastsat i artikel 2, stk. 2 — eller samme kvote nedsat med den del, der er tilbageført til reserven, såfremt artikel 5 har fundet anvendelse — er udnyttet med 90 % eller derover, foranstalter denne medlemsstat straks ved meddelelse til Kommissionen, i det omfang reservemængden tillader det, trækning af en anden kvote, på 10 % af den indledende kvote eventuelt afrundet til den højere enhed.

[1] EFT nr. L 111 af 30. 4. 1975, s. 19.

2. Såfremt den anden kvote, der trækkes af en medlemsstat efter at dens indledende kvote er opbrugt, er udnyttet med 90 % eller derover, foranstalter denne medlemsstat på de i stk. 1 fastsatte betingelser, trækning af en tredje kvote, på 5 % af dens indledende kvote, eventuel afrundet til den højere enhed.

3. Såfremt den tredje kvote, der trækkes, af en medlemsstat, efter at den anden kvote er opbrugt, er udnyttet med 90 % eller derover, foranstalter denne medlemsstat under samme betingelser trækning af en fjerde kvote, der er lig med den tredje.

Denne fremgangsmåde anvendes, indtil reserven er opbrugt.

4. Uanset stk. 1, 2 og 3 kan medlemsstaterne foranstalte trækning af kvoter, der er mindre end fastsat i disse stk., såfremt der er grund til at antage, at disse ikke opbruges. De underretter Kommissionen om grunden til, at de har bestemt sig for at bringe dette stk. i anvendelse.

Artikel 4

De supplerende kvoter, der trækkes i medfør af artikel 3, gælder indtil den 30. juni 1983.

Artikel 5

Medlemsstatere skal senest den 1. april 1983 til reserven tilbageføre den ikke udnyttede del af den indledende kvote, som den 15. marts 1983 overstiger 20 % af grundmængden. Den kan tilbageføre en større mængde, såfremt der er grund til at antage, at denne ikke vil blive udnyttet.

Medlemsstaterne underretter senest den 1. april 1983 Kommissionen om de samlede indførsler af de pågældende varer, der er gennemført indtil den 15. marts 1983 inklusive, og seom er afskrevet på fælleskabskontingentet, samt om den eventuelle del af deres indledende kvoter, som de tilbagefører til reserven.

Artkel 6

Kommissionen fører regnskab over mængderne af de kvoter, der er åbnet af medlemsstaterne i overensstemmelse med artiklerne 2 og 3 og underretter hver af disse, så snart den har modtaget meddelelserne om reservens udnyttelsesgrad.

Den underretter senest den 5. april 1983 medlemsstaterne om reservemængden, efter at tilbageførslerne er foretaget i henhold til artikel 5.

Den drager omsorg for, at det træk, hvorved en af reserverne opbruges, begrænses til den disponibel rest, og med henblik herpå opgiver den størrelsen af denne rest til den medlemsstat, der foretager dette, sidste træk.

Artikel 7

1. Medlemsstaterne træffer enhver hensigtsmæssig foranstaltning med henblik på, at åbningen af de supplerende kvoter, som de har trukket i henhold til artikel 3, gør det muligt uden afbrydelsen at foretage afskrivninger på deres sammenlagte andele af fællesskabskontingentet.

2. Medlemsstaterne sikrer importørerne af den pågældende vare, der er etableret på deres område, fri adgang til de kvoter, der tildeles dem.

3. Medlemsstaternes udnyttelsesgrad af kvoterne konstateres på grundlag af indførslerne med oprindelse i Portugal som forelagt i tolden med angivelse til fri omsætning.

Artikel 8

På anmodning fra Kommissionen underretter medlemsstaterne denne om de indførsler af de pågældende varer, der faktisk er er afskrevet på deres kvoter.

Artikel 9

Medlemsstaterne og Kommissionen indgår et snævert samarbejde, for at denne forordning overholdes.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra 1. juli 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juli 1982.

På Rådets vegne

P. NIELSON

Formand

1. Exportador — Eksportør — Ausführer — Ἐξαγωγεύς — Exporter — Exportateur — Esportatore — Exporteur:	2. Número — Nummer — Nummer — Ἀριθμός — Number — Numéro — Numero — Nummer: **00000**
	3. Comissão do viticultura da região dos vinhos Verdes PORTO
4. Destinatario — Modtager — Empfänger — Παραλήπτης — Consignee — Destinataire — Destinatario — Geadresseerde:	5. **CERTIFICADO DE DENOMINACÃO DE ORIGEM** **CERTIFIKAT FOR OPRINDELSESBETEGNELSE** **BESCHEINIGUNG DER URSPRUNGSBEZEICHNUNG** **ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΟΝΟΜΑΣΙΑΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΕΩΣ** **CERTIFICATE OF DESIGNATION OF ORIGIN** **CERTIFICAT D'APPELLATION D'ORIGINE** **CERTIFICATO DI DENOMINAZIONE DI ORIGINE** **CERTIFICAAT VAN BENAMING VAN OORSPRONG**
6. Meio de transporte — Transportmiddel — Beförderungsmittel — Μεταφορικό μέσο — Means of transport — Moyen de transport — Mezzo di trasporto — Vervoermiddel:	7. VINHO VERDE VERDE-VIN VERDE-WEIN ΟΙΝΟΣ VERDE VERDE WINE VIN VERDE VINO VERDE VERDEWIJN
8. Local de desembarque — Losningssted — Entladungsort — Τόπος ἐκφορτώσεως — Place of unloading — Lieu de déchargement — Luogo di sbarco — Plaats van lossing:	

9. Marcas e números, quantidade e qualidade des vasilhas Mærker og numre, kollienes antal og art Zeichen und Nummern, Anzahl und Art der Packstücke Σημεῖα καί ἀριθμοί, ἀριθμοί καί εἶδος κόλλων Marks and numbers, number and kind of packages Marques et numéros, nombre et nature des colis Marca e numero, quantità e natura dei colli Merken en nummers, aantal en soort der colli	10. Peso bruto Bruttovægt Rohgewicht Μικτό βάρος Gross weight Poids brut Peso lordo Brutogewicht	11. Litros Liter Liter Λίτρα Litres Litres Litri Liter

12. Litros (por extenso) — Liter (i bogstaver) — Liter (in Buchstaben) — Λίτρα (ὁλογράφως) — Litres (in words) — Litres (en lettres) — Litri (in lettere) — Liter (voluit):

13. Visto do organismo emissor — Påtegning fra udstedende organ — Bescheinigung der erteilten Stelle — Θεώρηση ἐκδιδούσης ἀρχῆς — Certificate of the issuing authority — Visa de l'organisme émetteur — Visto dell'organismo emittente — Visum van de instantie van afgifte:

14. Visto da alfândega — Toldstedets attest — Sichtvermerk der Zollstelle — Θεώρηση τελωνείου — Customs stamp — Visa de la douane — Visto della dogana — Visum van de douane	Certificamos que o vinho descrito neste certificado é vinho produzido na região demarcada do vinho Verde e considerado pela legislação portuguesa autêntico VINHO VERDE (Vd. tradução no n° 15 — Oversættelse se nr. 15 — Übersetzung siehe Nr. 15 — θλ. μετάφραση ἀριθ. 15 — See the translation under No 15 — Voir traduction au n° 15 — Vedi traduzione al n. 15 — Zie voor vertaling nr. 15)

15. Det bekræftes, at vinen, der er nævnt i dette certifikat, er fremstillet i et afgrænset dyrkningsområde af Verde-vin området og ifølge portugisisk lovgivning er berettiget til oprindelsesbetegnelsen: »VERDE«.

Wir bestätigen, daß der in dieser Bescheinigung bezeichnete Wein im abgegrenzten Anbaugebiet von Verde-Wein gewonnen wurde und ihm nach portugiesischem Gesetz die Ursprungsbezeichnung „VERDE" zuerkannt wird.

Πιστοποιεῖται ὅτι ὁ οἶνος πού περιγράφεται στό παρόν πιστοποιητικό εἶναι οἶνος πού παρήχθη στήν καθορισμένη περιοχή τοῦ οἴνου VERDE καί ἀναγνωρίζεται σύμφωνα μέ τήν πορτογαλική νομοθεσία ὡς ἔχων δικαίωμα ὀνομασίας προελεύσεως.

We hereby certify that the wine described in this certificate is wine produced within the demarcated region of Verde wine and is considered by Portuguese legislation as entitled to the designation of origin 'VERDE'.

Nous certifions que le vin décrit dans ce certificat a été produit dans la région délimitée du vin Verde et est reconnu, suivant la loi portugaise, comme ayant droit à la dénomination d'origine «VERDE».

Si certifica che il vino descritto nel presente certificato è un vino prodotto nella regione delimitata del vino Verde ed è riconosciuto, secondo la legge portoghese come avente diritto alla denominazione di origine «VERDE».

Wij verklaren dat de in dit certificaat omschreven wijn is vervaardigd in het afgebakend gebied van Verdewijn en dat volgens de Portugese wetgeving de benaming van oorsprong „VERDE" erkend wordt.

16. (1)

(1) Espaço reservado para outras especificações do país exportador.
(1) Rubrik forbeholdt eksportlandets andre angivelser.
(1) Diese Nummer ist weiteren Angaben des Ausfuhrlandes vorbehalten.
(1) Χῶρος προοριζόμενος γιά ἄλλες ἐνδείξεις τῆς χώρας ἐξαγωγῆς.
(1) Space reserved for additional details given in the exporting country.
(1) Case réservée pour d'autres indications du pays exportateur.
(1) Spazio riservato per altre indicazioni del paese esportatore.
(1) Ruimte bestemd voor andere gegevens van het land van uitvoer.